

TELEFUNKEN

FERRO DA STIRO

M07368



MANUALE D'ISTRUZIONE
INSTRUCTION MANUAL



NORME GENERALI DI SICUREZZA

- Leggi tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.**
- Non posizionare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione o fonti di calore a loro vicine. Essi possono essere danneggiati.**
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.**
- Prima di manutenzione e pulizia spegnere e scollegare l'apparecchio.**
- Non usare nebulizzatori spray (per es. insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro**
- Nel caso in cui si verificano situazioni anomale, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il centro di assistenza locale.**
- Quando scollegare tenere saldamente la spina per evitare scosse elettriche, corto circuiti o incendi**
- Non cercare di riparare l'apparecchio da soli a causa di pericolo di scossa elettrica; Se**

necessario, contattare il proprio rivenditore o il centro di assistenza.

- Non utilizzare la macchina in prossimità di oggetti infiammabili

- Non inserire oggetti attraverso fessure

- Prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica assicurarsi che la tensione sia corretta come riportato sulla targhetta del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti

- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate

- Utilizzare solo questo apparecchio per lo scopo previsto, come indicato nel manuale utente.

Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio

Non fare uso improprio del dispositivo.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio

- Tenere Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, cartone, polistirolo, ecc) fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.

- Non lasciare componenti di imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc) a portata di mano dei bambini o di persone non autosufficienti, perché questi oggetti sono pericolosi.

- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in aree esposte a umidità, come scantinati o garage.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

La spina di alimentazione deve essere disinserita dalla presa prima di pulire l'apparecchio o prima di intraprendere operazioni di manutenzione

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con

ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria

conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

L'utilizzatore non deve lasciare il ferro senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione;

La spina del cordone di alimentazione deve essere rimossa dalla presa prima che il serbatoio sia riempito d'acqua;

L'orifizio di riempimento non deve essere aperto durante l'utilizzo.

Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile;

Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile;

Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde.

Quando l'apparecchio è alimentato o durante la fase di raffreddamento tenere il ferro ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.

Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.

Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separato, timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente

Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio

Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.

E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.

Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.

Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili

Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti

Non toccare l'apparecchio con mani umide

Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio

Non lasciare parti dell'imballo (buste di plastica, polistirolo espanso, ecc) a portata di mano di bambini o persone non autosufficienti, poiché questi oggetti sono potenziali fonti di pericolo.

Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti esposti ad umidità, come cantine o garage.

Si prega di leggere prima il manuale di istruzioni e conservarlo per riferimenti futuri.

Prima dell'accensione verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione principale di casa

Per uso domestico, non utilizzare per scopi industriali. Utilizzare il ferro da stiro a vapore solo per l'uso previsto.

Non utilizzare in esterni o in zona umida

Non immergere il ferro da stiro e il cavo in acqua o altri liquidi

Non tirare il cavo per estrarre dalla presa di corrente; afferrare invece la spina.

Non permettere che il cavo tocchi spigoli vivi e superfici calde

Scollegare sempre il ferro a vapore durante il riempimento o svuotamento con acqua e quando non in uso.

Non utilizzare il ferro da stiro con cavo o spina danneggiati, dopo un cattivo funzionamento, o se è caduto o danneggiato in qualsiasi modo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare il ferro da stiro a vapore, portarlo da una persona qualificata per un controllo, riparazione o regolazione meccanica.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è caldo o su un asse da stiro

Se la stiratura viene interrotta, posizionarlo in verticale .

ATTENZIONE: per evitare il sovraccarico del circuito, non utilizzare un altro elettrodomestico con alto wattaggio sullo stesso circuito elettrico

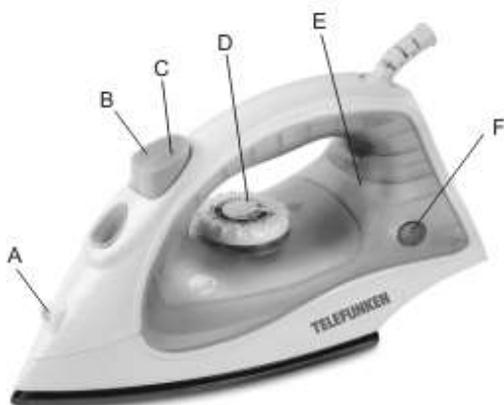
Istruzioni di sicurezza:

1. Prima di utilizzare per la prima volta, controllare se la tensione della targa corrisponde alla tensione di rete della vostra casa.
2. Assicurarsi di scollegare l'apparecchio dalla presa quando lasciate il ferro anche per un breve periodo. Evitate che i bambini possano toccare il ferro.
3. Il ferro avrà un'alta temperatura quando in funzione, non toccarlo mai con la mano direttamente le parti calde.
4. Attenzione: scollegare l'apparecchio dalla presa prima di riempire il ferro con acqua.
5. Non immergere mai il ferro in acqua o altro liquido.
6. Inviare il ferro a personale qualificato per riparare eventuali danni al cavo.
7. E' consigliabile utilizzare acqua distillata per evitare depositi di calcare e minerali che possono compromettere il funzionamento del ferro.
8. Non utilizzare acqua scolorita chimicamente
9. Il vapore espulso è caldo e quindi pericoloso. Non dirigere mai il vapore verso le persone.
10. Quando si posiziona il ferro, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato sia stabile.
11. Non tirare il cavo, non utilizzare cavo come maniglia, non chiudere una porta sul cavo o tirare il cavo intorno a bordi o angoli taglienti. Tenere il cavo lontano dalle superfici riscaldate
12. Il ferro non deve essere usato se è stato abbandonato, se ci sono segni visibili di danni o perdite

Avvertenze del primo utilizzo:

1. Il ferro è stato ingrassato e, di conseguenza, può fumare leggermente quando viene acceso per la prima volta. Dopo un breve periodo, questo cesserà.
2. Prima di utilizzare per la prima volta, rimuovere l'adesivo o la pellicola protettiva dalla piastra. Pulire la piastra con un panno morbido.
3. Tenere la piastra liscia: evitare il contatto duro con oggetti metallici.

COMPONENTI:



- A --- Spruzzatore B --- Pulsante di controllo del vapore
- C --- Pulsante Spruzzatore D --- Selettore termostato
- E --- Serbatoio acqua F ---- Luce indicatore di alimentazione

Riempimento con acqua:

Assicurarsi che il ferro sia scollegato e che il selettore del termostato sia nella posizione MIN. Mettere il ferro sul ripiano appoggiato verticalmente, inclinare in avanti circa 45° e versare l'acqua nell'apertura di riempimento dell'acqua fino alla posizione MAX del serbatoio dell'acqua.

Stiratura a secco:

1. Impostare il pulsante di controllo del vapore in posizione O (non premuto)
2. In base all'etichetta di lavaggio dei vestiti, impostare la temperatura corretta di stiratura per iniziare la stiratura.

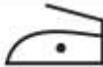
Stirare con vapore e spruzzo:

1. Riempire l'acqua nel ferro come descritto sopra.
2. Inserire la spina nella presa.
3. Impostare il termostato in posizione MAX, altrimenti l'acqua uscirà dalla piastra
4. Quando si spegne la spia il ferro ha raggiunto la temperatura desiderata.
5. Premere il pulsante vapore o spruzzo in base a come si vuole stirare.

Attenzione: Il tessuto sintetico, il nylon, la seta sintetica e la seta non possono essere stirati direttamente con il ferro da stiro, altrimenti si rovina la piastra.

A qualsiasi temperatura, premendo il pulsante di spruzzatura un paio di volte, la biancheria può essere inumidita. Assicurarsi che vi sia abbastanza acqua nel serbatoio dell'acqua.

COME STIRARE

ATTENZIONE: 		QUESTO SIMBOLO SIGNIFICA  CHE L'ARTICOLO NON PUO' ESSERE STIRATO	
Istruzioni sull'etichetta del tessuto	Tipo di tessuto	Temperatura	
	Nylon Seta	MIN  MAX	
	Lana		
	Cotone		
	Lino		

Problemi e Soluzioni

Problema	Possibile motivo	Soluzione
Non scalda abbastanza o troppo	Impostazione del termostato impropria o ferro non alimentato	Impostare correttamente il termostato e verificare che sia alimentato
No c'è vapore o perde	Il termostato è su MIN	Impostare il termostato alla temperatura desiderata
No colpo vapore o stiratura verticale	Il ferro non è abbastanza caldo, queste funzionalità si usano di frequente ma per un breve istante	Stirare in orizzontale finché il ferro stira anche in verticale ed è ben caldo.
Perde acqua dalla piastra	Termostato impostato senza temperatura	Set the thermostat Dial as per steam range.
	Il ferro non è caldo abbastanza.	Open steam control button only after the indicator light goes off.
	L'acqua nel serbatoio supera il livello max.	Versare l'acqua in eccedenza.
Poco vapore	Controllare se il tasto vapore è nella giusta posizione	Posizionare il tasto propriamente
	L'uscita del vapore è ostruita	Pulire l'uscita del vapore
	Poca acqua nel serbatoio	Riempire il serbatoio
Non spruzza	Non c'è abbastanza pressione	Premere più volte di continuo il tasto spray

220-240V~50/60Hz 2000W

Conservare sempre lo scontrino di acquisto, l'imballo e il manuale.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

GENERAL SAFETY

- Read all instructions before using the device.**
- Do not place heavy objects on the power cord or heat sources close to them. They may be damaged.**
- This product is intended for household use.**
- Before cleaning and maintenance switch off and unplug the machine.**
- Do not use aerosols sprays (eg. Insecticides, hair spray, etc.), could create shell damage**
- If abnormal situations occur, immediately turn off the appliance and contact your dealer or your local service center.**
- When you disconnect firmly hold the plug to avoid electric shock, short circuit or fire**
- Do not try to repair the equipment yourself due to electric shock; If necessary, contact your dealer or service center.**
- Do not use the machine near flammable objects**
- Do not insert objects through slots**

- Before connecting the device to the mains make sure that the voltage is correct as shown on the product label, and that the installation complies with current standards

- Never touch the appliance with wet hands

- Only use this appliance for its intended purpose, as outlined in the user manual.

Risk of injury: Do not use the product for purposes other than those for which it was built. Do not make improper use of the device

Do not make improper use of the device.

- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance

- Keep the packaging materials (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) out of reach of children: choking hazard.

- Do not leave packaging components (plastic bags, polystyrene foam, etc) within reach of children or dependent persons, because these objects are dangerous.

- Do not operate the appliance outdoors or in areas exposed to moisture, such as basements or garages.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

The power plug must be unplugged from the outlet before cleaning the appliance or undertaking maintenance operations

The device can be used by children aged less than 8 years old and people with

reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, provided under supervision or after the same has received instructions about the safe use of the device and to the understanding of the dangers inherent in it. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance meant to be performed by the user must not be performed by unsupervised children.

The device can be used by children of up to 8 years of age and people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or necessary

Knowledge, even if they are under surveillance or after having received instructions for the safe use of the appliance and the understanding of the hazards inherent in it.

Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance to be carried out by the user should not be carried out by children without supervision.

The user should not leave the iron unattended when it is connected to the power supply;

The power cord plug must be removed from the socket before the tank is filled with water;

The fill orifice should not be opened during use.

The iron must be used and left to rest on a stable surface;

When placing the iron on its backrest, make sure that the surface on it is located on the rim is stable;

Iron should not be used if it has been dropped, if there are signs of visible damage or if it is lost.

When the appliance is powered or during the cooling phase keep the iron and the drain hose out of the reach of children under 8 years.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service technician or, in any case, by a person with similar qualifications, in order to prevent any risk.

Disconnect the appliance from power before servicing and cleaning.

If abnormal situations occur, switch off the appliance immediately and contact your dealer or service.

Do not use this unit connected to programmers, external timers, separate remote control system, timers or any other device that can turn it on automatically

When removing the plug, hold it firmly to avoid electric shock, short circuit, or fire

Do not attach safety switches with adhesive tape for fire hazard.

It is strictly forbidden to disassemble or repair the appliance for electric shock hazard; If necessary, contact your dealer or service center.

Do not use the appliance near a bathtub, shower or pool.

Do not use the appliance near inflammable objects

Do not insert objects into the slots of the appliance

Before connecting the appliance to the mains, make sure that the voltage is correct as indicated on the product plate and that the system complies with the current regulations

Do not touch the appliance with wet hands

Danger of injury: Do not use the product for purposes other than those for which it was built. Do not use the appliance incorrectly

Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance

Do not leave packing parts (plastic envelopes, expanded polystyrene, etc.) at the reach of children or people who are not self-sufficient, as these objects are potentially hazardous sources.

Do not use the appliance outdoors or in areas exposed to humidity, such as cellars or garages.

Please read the instruction manual first and keep it for future reference.

Before switching on, check that the voltage indicated on the nameplate matches the main house voltage

For domestic use, do not use for industrial purposes. Use steam iron only for intended use.

Do not use outside or in wet areas

Do not immerse the iron or the cord in water or other liquids

Do not pull the cable out of the socket; Grab the plug instead.

Do not allow the cable to touch sharp edges and hot surfaces

Always disconnect the steam iron when filling or emptying with water and when not in use.

Do not use the iron with damaged cable or plug, after a malfunction, or if it has fallen or damaged in any way. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the steam iron, carry it by a qualified person for mechanical control, repair or adjustment.

Children should be supervised to make sure they do not play with the appliance.

Do not leave the iron unattended while it is hot or on an ironing board

If ironing is interrupted, place it vertically.

WARNING: To avoid overloading the circuit, do not use another high-wattage appliance on the same electrical circuit

Safety Instructions :

1. Before using for the first time, please check if the voltage rating on the type plate corresponds to the mains voltage in your home.
2. Make sure to unplug the appliance from the socket when leaving the iron even for a short while, and stand the iron on its end. Please leave the iron away from the touch of children..
3. The iron will be of high temperature when used, never touch it with hand or close to the flammable product in order to avoid the accident.
4. Caution: Unplug the appliance from the socket before filling the iron with water.
5. Never immerse the iron in water or other liquid.
6. Please send the iron to our special repair agent for repair if any damage on cord.
7. Deposit or Mineral in the water will lead to generate the scales and block the seam hole, therefore it is advisable to use distilled water.
8. Do not use chemically descaled water
9. The ejected steam is hot and therefore hazardous. Never direct the steam towards people.
10. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
11. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on the cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces
12. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking

Cautions of the first use:

1. The iron has been greased, and as a result, the iron may slightly smoke when switched on for the first time. After a short while, this will cease.
2. Before using for the first time, remove any sticker or protective foil from the soleplate. Clean the soleplate with a soft cloth.
3. Keep the soleplate smooth: avoid hard contact with metal objects

Component Name:



A---Spray Nozzle B---Steam Control Button

C--- Spray Button D---Thermostat Dial

E---Water Tank F ---Power Indicator Light

Filling with Water:

Make sure iron is unplugged and the thermostat dial is in the MIN position. Place iron on the heel rest, tilt forward approximately 45 angle and pour water into the water-filling opening to the MAX position of the water tank.

Dry Ironing :

1. Set the steam control button to position O(=No Steam)
2. As per washing label of various clothes, set the correct ironing temperature to begin a ironing.

Steam Ironing:

1. Fill water in the iron as per the water-filling methods.
2. Plug the appliance in the socket.
3. If only set thermostat Dial to MAX position as per the temperature indicator, steam iron will be available, otherwise water may leak from the soleplate.
4. It indicates that the temperature has been ready until the power indicator light goes off.
5. Set the steam control button correctly, increase steam output by turning the steam control button back and decrease steam output by forward.

Caution : Synthetic Fabric, Nylon, Synthetic Silk and Silk cannot use the steam iron, otherwise it will damage the finish of surface.

Spraying Methods:

At any temperature by pressing the spray button a couple of times, the laundry can be damped down. Ensure that there is enough water in the water tank.

Type of Fabric and Thermostat knob Dial Form:

Caution:  Please note that  on the label means that this article may not ironed.		
Instructions on Label	Type of Fabric	Thermostat Dial
	Nylon Silk	MIN  MAX
	Wool	
	Cotton	
	Linen	

Steam Ironing:

1 Fill water in the iron as per the water-filling methods.

2 Plug the appliance in the socket.

3 If only set thermostat knob to MAX position as per the temperature indicator, steam iron will be available, otherwise water may leak from the soleplate.

4 It indicates that the temperature has been ready until the indicator light goes off.

5 Set the steam selector correctly, increase steam output by pushing the steam selector back and decrease steam output by forward.

Simple Repair Methods:

Problem	Possible Reasons	Measurement
Not enough heat or Too heat	Rotate thermostat Dial improperly or unplugging	Correct Thermostat Dial in position and check if the iron is plugged.
No steam or Leakage	The thermostat dial has been set to MIN	Set the thermostat dial to the required position.
No burst of steam or no vertical steam	The (vertical) burst of steam function has been used too often within a very short period. The iron is not hot enough	Continue ironing in horizontal position and wait a while before using the (vertical) burst of steam function again
Leaking water from Soleplate	Set the thermostat Dial out of steam range.	Set the thermostat Dial as per steam range.
	The heat is still not enough.	Open steam control button only after the indicator light goes off.
	The water is over than max position	Pour out the remaining water
Little Steam	Check if the steam control button is in proper location.	Set the steam control button to the proper location.
	Steam hole is blocked.	Clean hole with distilled water.
	Too little water in the water tank	Fill water into the box

No Spraying	No enough pressure or air inside	Press the spray nozzle by hand, and push the spray button several times continuously.
-------------	----------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

220-240V~50/60Hz 2000W

Always keep your receipt of purchase, the packaging and the manual.

INFORMATION FOR USERS OF DOMESTIC APPLIANCES



This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



TELEFUNKEN and the TELEFUNKEN logos are trademarks of TELEFUNKEN Licenses GmbH

TOP TRADING S.R.L.
VIA CARROBBIO 15-21100 VARESE -ITALY
FABBRICATO IN CINA